

## سمینار آموزشی اینکوترمز ۲۰۱۰ توسط کمیته ایرانی ICC در محل اتاق تهران برگزار می‌شود



کمیته ایرانی اتاق بازرگانی بین‌المللی (ICC) در نظر دارد سمیناری را تحت عنوان «اینکوترمز ۲۰۱۰- ویژه مدیران ارزی بانک‌ها و کارشناسان تجارت خارجی» برگزار نماید.

سخنرانان: آقای محمد صالح ذوقی

آقای ملک‌رضا ملک‌پور

زمان: سه‌شنبه، ۱۴ تیر ماه ۱۳۹۰

ساعت: ۸:۳۰ الی ۱۲:۳۰

محل برگزاری: خ خالدا سلامبولی (وزرا) شماره ۸۲

اتاق بازرگانی و صنایع و معادن تهران

ارتباط با دبیرخانه: تلفن: ۸۸۳۰۶۱۲۷

فکس: ۸۸۳۰۸۳۳۰

ایمیل: ICCIran@icc-iran.com

از علاقمندان دعوت می‌شود برای نام‌نویسی در سمینار فوق، هزینه شرکت در سمینار (مبلغ ۸۰۰/۰۰۰ ریال برای اعضای کمیته ایرانی و ۱/۰۰۰/۰۰۰ ریال برای غیراعضا) را حداکثر تا تاریخ شنبه ۱۱ تیرماه ۱۳۹۰ به شماره حساب ۱۵۵۰۰۵۰۰۹۲ کد شناسه ۹۰۰۵/۸۵ نزد بانک ملت شعبه وزارت نفت (کد ۶۳۲۵/۵۶) به نام کمیته ایرانی اتاق بازرگانی بین‌المللی واریز و اسامی شرکت‌کنندگان را به همراه تصویر فیش واریزی به دبیرخانه کمیته ایرانی ارسال نمایند.

برنامه دوره و بروشور مرتبط با آن در سایت کمیته ایرانی (www.icc-iran.com)، بخش سمینارهای آموزشی، در دسترس می‌باشد.

در این شماره می‌خوانید:

- حضور دکتر نهاوندیان در جلسه عمومی فدراسیون جهانی اتاق‌های بازرگانی
- نمونه قرارداد جدید فرانشیز از سوی ICC منتشر شد
- همزمان با روز جهانی مبارزه با جعل؛ «برنامه آگاه‌سازی مصرف‌کننده» از سوی ICC شروع شد
- آشنایی با رقابت دو سالانه «قوانین جهانی کسب و کار» ICC
- اجلاس کمیسیون خدمات مالی کمیته ایرانی ICC برگزار شد
- آموزش «اینکوترمز ۲۰۱۰» توسط کمیته ایرانی ICC ویژه کارشناسان حمل و نقل و بیمه باربری
- مقاله: تحلیلی بر قراردادهای فروش بین‌المللی: آشنایی با نمونه قرارداد فروش بین‌المللی ICC (بخش پنجم)
- معرفی نشریات جدید کمیته ایرانی ICC:
- مجموعه مقررات اتاق بازرگانی بین‌المللی برای حل و فصل اختلافات تجاری

## مشارکت هیأت ایرانی در هفتمین کنگره جهانی اتاق‌های بازرگانی

### حضور دکتر نهاوندیان در جلسه عمومی فدراسیون جهانی اتاق‌های بازرگانی



هیأتی از اتاق ایران به ریاست «دکتر محمد نهاوندیان» رئیس کمیته ایرانی ICC و رئیس اتاق ایران در هفتمین کنگره اتاق‌های بازرگانی جهان و نشست شورای عمومی فدراسیون اتاق‌های بازرگانی جهان در مکزیکوسیتی شرکت کردند. «دکتر مهدی فخری» معاون امور بین‌الملل اتاق ایران و «دکتر غلامرضا تاجگردون» عضو هیئت رئیسه کمیته ایرانی

ICC و جمعی دیگر نیز در این هیأت حضور داشتند. در حاشیه هفتمین کنگره جهانی اتاق‌های بازرگانی، رئیس اتاق ایران روز سه‌شنبه ۱۷ خرداد در جلسه شورای عمومی فدراسیون جهانی اتاق‌های بازرگانی (WCF) شرکت کرد. دکتر محمد نهاوندیان که در سال ۲۰۱۰ به عنوان عضو منتخب این فدراسیون انتخاب شد، برای اولین بار با سمت جدید در این جلسه شرکت کرده و زمینه‌های گسترش روابط بین بخش‌های خصوصی کشورهای جهان را مورد بررسی قرار داد. رئیس اتاق بازرگانی ایران همچنین در جلسه گروه مشورتی G20 در ICC و نشست مشترکی که فدراسیون اتاق‌های جهان با هیأت اتاق‌های فراملی برگزار کرد شرکت کرد و در مورد راه‌های افزایش همکاری‌های اتاق‌های بازرگانی پس از بحران مالی بین‌المللی پیشنهادهای ارائه نمود. قبل از این جلسه، رئیس اتاق ایران در نامه‌ای به رئیس اتاق بازرگانی بین‌المللی موضوع تحریم‌های اقتصادی بر علیه ایران را مورد نکوهش قرار داده و از آن اتاق خواسته بود در جهت اجرای رسالت اصلی خود که حمایت از تجارت آزاد و عدم مداخله موضوعات سیاسی در روابط تجاری است گام‌های لازم را بردارد.

## نمونه قرارداد جدید فرانسیز از سوی ICC منتشر شد



نسخه جدید قرارداد فرانسیز از سوی ICC منتشر شد. این نشریه اولین بار در سال ۲۰۰۰ گردآوری و چاپ شده و در ویرایش جدید خود دربرگیرنده ویژگی‌های جدید در قراردادهای بین‌المللی فرانسیز است. نشریه حاضر نتیجه تلاش چندماهه اعضای گروه تهیه‌کننده متن مقررات به سرپرستی «فابیو برتولوچی»، رییس کمیسیون رویه‌های و مقررات بازرگانی (CLP) اتاق بازرگانی بین‌المللی (ICC) می‌باشد. فرانسیز به عنوان یکی از مهمترین روش‌های انتقال تکنولوژی، با توجه به سود سرشار و سرعت بالای آن مورد توجه کشورهای مختلف بخصوص کشورهای در حال توسعه قرار دارد. در این نشریه شکل کلی قراردادهای فرانسیز، موارد قانونی و حقوقی و وظایف طرفین قرارداد توضیح داده شده است. همچنین برخی نکات و راهنمایی‌های لازم برای افرادی که قصد بکارگیری این روش را دارند ذکر گردیده و فرانسیزینگ (واگذاری حق امتیاز)

بخشی از نظام بازاریابی و توزیع تلقی شده که گونه‌ای از آن در بازرگانی و کسب و کار استفاده می‌شود مهمترین نوع آن است که می‌توان آن را بصورت یک امتیاز تعریف کرد که از یک طرف (واگذارنده) به طرف دیگر (نماینده) واگذار می‌شود به طوری که به نماینده اجازه می‌دهد یا از او می‌خواهد که با استفاده از دانش فنی واگذارنده و با استفاده از نام تجاری او در یک واحد تجاری مستقل به کسب و کار ویژه‌ای بپردازد، به واگذارنده اجازه می‌دهد که همیشه و به طور پیوسته بر روی کار و رفتار نماینده در همان زمینه تجاری که به او نمایندگی داده است نظارت نماید و کنترل کند و واگذارنده را موظف می‌کند که با حمایت‌های جاری و همیشگی خود نماینده را در انجام امر نمایندگی یاری کند.

## همزمان با روز جهانی مبارزه با جعل؛

### «برنامه آگاه‌سازی مصرف‌کننده» از سوی ICC شروع شد



هشتم ژوئن به مناسبت روز جهانی مبارزه با جعل، کارگروه BASCAP اتاق بازرگانی بین‌المللی (ICC) اقدام به راه‌اندازی برنامه‌ای با عنوان آگاه‌سازی مصرف‌کنندگان نموده است. این ابتکار با شعار «کالای تقلبی هزینه بیشتری دارد، کالای اصل می‌خرم» با مشارکت چندین سازمان ملی و بین‌المللی آغاز به کار کرد. ICC در این روز خواستار توجه جهانی به معضل رو به رشد جعل و تقلب در تولید محصولات شد. هدف اصلی اجرای این طرح، آگاه‌سازی مصرف‌کنندگان از مخاطرات و هزینه‌های ناشی از

خریداری کالاهای تقلبی است و مهمتر از آن تشویق مصرف‌کنندگان به عدم تمایل به خرید این کالاها. ابتکار ICC در راه‌اندازی این برنامه تبلیغاتی، ارتقای سطح آگاهی و دانش مصرف‌کنندگان نسبت به این مسئله است که خرید کالاهای تقلبی با وجودیکه در بیشتر موارد این کالاها نسبت به کالای اصل قیمت کمتری دارند اما جامعه با خرید آنها متحمل هزینه بیشتری می‌شود، چراکه:

- کالای تقلبی حامل خطرات قابل توجهی بر سلامت و ایمنی مصرف‌کنندگان است، تا آنجاکه در مواردی نظیر داروها، قطعات خودرو و هواپیما و ... جان انسان‌ها را در معرض خطر نابودی قرار می‌دهد.
- تولید کالاهای تقلبی، مشاغل مشروع و قانونی را از بین می‌برد.
- درآمد حاصل از فروش کالای تقلبی وارد شبکه‌های غیرقانونی شده و در نتیجه موجب گسترش فعالیت‌های غیرقانونی می‌گردد.
- دولت‌ها از درآمدهای مالیاتی محروم شده و متحمل هزینه‌های گزاف اجرای قوانین پیشگیرانه و مبارزاتی بیشتری می‌شوند.

## آشنایی با رقابت دوسالانه «قوانین جهانی کسب و کار» ICC



بر اساس اعلام اتاق بازرگانی بین المللی (ICC) رقابت دوسالانه قوانین جهانی کسب و کار در ماه نوامبر امسال برگزار می شود. نام نویسی از متقاضیان شرکت در رقابت سال ۲۰۱۱ مؤسسه قوانین جهانی کسب و کار ICC آغاز شده و متقاضیان تا اول ماه ژوئیه مهلت دارند برای شرکت در رقابت سالانه مؤسسه قوانین جهانی کسب و کار ICC ثبت نام کنند.

رقابت دو سالانه مؤسسه قوانین جهانی کسب و کار ICC از سال ۲۰۰۷ با هدف کمک به درک و پیشبرد قوانین و مقررات تجارت بین المللی در سراسر جهان و نیز تشویق و شناسایی برترین مطالعات و تحقیقات صورت گرفته در خصوص مسائل حقوقی مؤثر بر کسب و کار جهانی راه اندازی شده است.

این رقابت هر دو سال یکبار برگزار می شود و نقش مهمی در تقویت ارتباطات میان نهادهای آموزشی، حقوقدانان و فعالان کسب و کار دارد. در دوره های گذشته، رساله های دوره دکترا و مقالات برجسته ای ارایه شد و طی آن طیف وسیعی از مسایل مهم جهانی در حوزه داوری از جمله کنوانسیون وین، مذاکرات و قراردادهای بین المللی، اختلافات بین المللی در سازمان جهانی تجارت مطرح گردید.

در دور قبلی که در سال ۲۰۰۹ برگزار شد، ۲۱ نفر شرکت کننده از ۱۸ کشور جهان شرکت کردند و جایزه ده هزار پوندی این رقابت به «دنيس مورالیس (denis Mouralis)» به موجب تلاش وی در نگارش رساله دکتری خود در زمینه حقوق تجارت بین المللی اعطا شد. برنده سال ۲۰۱۱ در ماه نوامبر مشخص می شود و پس از آن در گردهمایی سالانه مؤسسه قوانین جهانی کسب و کار ICC در روز ۲۸ نوامبر ۲۰۱۱ در پاریس، مراسم اعطای جایزه برگزار خواهد شد. هیأت داوران این رقابت، متشکل از جمعی از اعضای شورای مؤسسه قوانین جهانی کسب و کار ICC می باشد.

هیأت داوران این رقابت سال ۲۰۱۱ قوانین جهانی کسب و کار ICC عبارتند از :

- Georges Affaki, Member of the Executive Committee and Global Head of Structured Finance, CIB Legal, BNP Paribas, France
- Luiz Olavo Baptista, Partner, Luiz Olavo Baptista Advogados Associados, Brazil
- Nayla Comair-Obeid, Partner, Obeid Law Firm, Lebanon
- Antonio Crivellaro, Partner, Head of the International Arbitration Department, Bonelli Erede Pappalardo, Italy
- H. Ercument Erdem, Partner, Erdem and Erdem
- Francois Perret, Lawyer, Switzerland

جهت کسب اطلاعات بیشتر به نشانی اینترنتی <http://www.iccwbo.org/instituteprize/id7000/index.html> مراجعه نمایید.



## اجلاس کمیسیون خدمات مالی کمیته ایرانی ICC برگزار شد

کمیسیون خدمات مالی کمیته ایرانی ICC به منظور معرفی اهداف و برنامه های کمیسیون به اعضای جدید و بررسی موضوعات مطرح شده از طرف اعضای کمیسیون، به ریاست «دکتر اسماعیل فدایی نژاد» دبیر کمیسیون خدمات مالی کمیته ایرانی ICC تشکیل جلسه داد. در آغاز جلسه، دبیر کمیسیون خدمات مالی کمیته ایرانی ICC، ضمن خوش آمدگویی به شرکت کنندگان در جلسه، خلاصه ای از وظایف و اهداف اتاق بازرگانی بین المللی (ICC) را بیان نمود. وی کمیسیون های ICC را معرفی کرد و درباره حقوق کمیته های ملی توضیح دادند.

دکتر فدایی نژاد در بخش دیگری از سخنان خود هدف از دعوت و تشکیل کمیته ای از نمایندگان بانک های خصوصی و دولتی را به عنوان اتاق فکر جهت بررسی و ایجاد روش های جامع و هماهنگ در چارچوب وظایف کمیسیون خدمات مالی به شرح ذیل بیان نمود:

- چگونگی تشخیص و اندازه گیری ریسک اعتباری مشتریان و ارائه مدلی فراگیر با توجه به فاکتورها و متغیرهای هر فرد و سازمان
- نقش حاکمیت شرکتی (Corporate Governance) و اصول مربوطه در جهت اجرای بهتر عملیات جاری در بانکها
- با توجه به نظر بانک جهانی دو موضوع Compliance Risk و Compliance Function در دستور کار کمیته قرار گرفته و راهکارهای اجرایی مورد بررسی قرار گیرند.

دکتر فدایی نژاد در مورد انتظاراتی که از فعال شدن کمیسیون می رود، صحبت نمودند که عبارتند از: دسترسی به الگوهای اجرایی در بازارهای سرمایه کشورهای دیگر تا از این الگوها در آزادسازی خدمات مالی در کشور خود استفاده کرده و تجربیات آنها را به سازمان های داخلی کشورانتقال دهیم، مشخص نمودن کمبودها و کاستی ها، برنامه ریزی برای رفع کاستی ها و در نهایت انتقال تجربیات مفید این کشورها از طریق ICC به سازمان های ایرانی، ایجاد ارتباطات گسترده و سازمان یافته بین مؤسسات ایرانی که ارایه کننده یا مصرف کننده انواع مختلف خدمات مالی هستند با سازمان ها و مؤسسات ارایه کننده این نوع خدمات در سایر کشورها و مقررات زدایی و ایجاد بستری مناسب از نظر ارایه خدمات مالی برای ورود ایران به WTO.

با توجه به اهداف ICC در تشکیل کمیسیون خدمات مالی، این ضرورت احساس می شود که با الگو گرفتن از کشورهای در حال توسعه که با سرعت بیشتری از ایران در حرکت هستند، بخش خدمات مالی را با توجه به امکانات و نیازهای کشور پیاده سازی و اجرا نماییم.

سپس در مورد اهمیت ریسک در عملیات بانکداری صحبت شد و این که طبق نظر بانک جهانی، بانکها باید ریسک را در تمام سطوح عملیات خود وارد کنند.

شرکت کنندگان در جلسه با ارائه پیشنهادات و راهنمایی‌های تخصصی در رابطه با فعالیت‌های کمیسیون خدمات مالی در ایران و اهمیت ریسک در بانکداری و نهادینه کردن مدیریت ریسک در بانکها، ضمن تایید لزوم اجرای اهداف کمیسیون، علاقمندی خود را به همکاری اعلام نمودند و درخواست کردند که در این جلسات از نمایندگان بانک مرکزی دعوت شود تا بتوان به نتایج موثری رسید.

«سید مرتضی ذکاو» عضو کمیسیون خدمات مالی کمیته ایرانی ICC و نماینده بانک توسعه صادرات، درباره اهمیت ریسک در بانکداری و ریسک اعتباری و سنجش مشتریان سخن گفت و بر نقش مهم بانک مرکزی در اجرای قوانین و مقررات سیستم بانکی کشور و مدیریت ریسک تأکید کرد.

«سید جلال صادقی شریف» دیگر عضو کمیسیون و مدیر گروه مالی دانشگاه شهید بهشتی، دیدگاه خود را در مورد چگونگی اجرای جلسات کمیسیون و اهداف آن مطرح کرد و درباره اهمیت ریسک و نهادینه کردن مدیریت ریسک در بانکها و نقش و جایگاه مدیران بانک مرکزی توضیح داد.

«نسرین جعفری» عضو دیگر کمیسیون و نماینده بانک پاسارگاد، به مسایل و مشکلات و معضلات اقتصادی اشاره کرد و ضمن تایید اهداف کمیسیون خدمات مالی، بر لزوم اجرایی شدن اهداف مطرح شده تأکید نمود.

دبیر کمیسیون، در ادامه درباره بازار جهانی و جایگاه کشور در دنیا نکاتی را به اطلاع اعضا رساند و خاطرنشان کرد که باید زیر ساخت‌های موجود را بدست آوریم تا بتوانیم جایگاه کشور را در دنیا پیدا کنیم، که از مهمترین این زیر ساخت‌ها، زیر ساخت مالی است.

«دکتر رضا راعی» عضو دیگر کمیسیون خدمات مالی کمیته ایرانی ICC و مدیر گروه مالی دانشگاه تهران به اهمیت و نقش اتاق بازرگانی بین‌المللی و کمیسیون خدمات مالی پرداخت و اضافه کرد: با توجه به نقش مهم ریسک در عملیات امروزه بانکها، کمیته ایرانی اتاق بازرگانی بین‌المللی در راستای آزادسازی خدمات مالی در ایران و با توجه به ارتباطات گسترده جهانی اتاق بازرگانی بین‌المللی، می‌تواند با بهره‌گیری از این امکان، شرایطی را بوجود آورد تا الگوهای استفاده و برخورد با ریسک در سیستم بانکی سایر کشورها برای بانک‌های ایرانی تشریح و راه کارهای مناسب در این زمینه به آنها نشان داده شود.

تشکیل جلسات مشترک با دست اندرکاران بازار سرمایه برای رسیدن به الگوهایی که سبب افزایش ثبات، اثربخشی، کارایی و ایجاد جو رقابتی در بازار سرمایه شود و در این جلسات از همفکری متخصصین عضو کمیسیون در کنار مدیران اجرایی بانک مرکزی و وزارت اقتصاد و دارایی و مجلس استفاده گردد.

«دکتر محمدعلی سهمانی» دیگر عضو کمیسیون و عضو هیئت مدیره بانک مسکن نیز در مورد کمیسیون خدمات مالی و تشکیل جلسات و اثرگذاری آن مطالبی را عنوان نمود و به مشکلات در بانکها و آموزش مالی در دانشگاهها و تفاوت بازار سرمایه و بازار پول و اهمیت آن در بانکها، اشاره کرد و یادآور شد که می‌توان گزارش‌های بانکها را مورد مطالعه قرار داد و بر اساس آن مشکلات کلی شناسایی را کرد.



## آموزش مقررات «اینکوترمز ۲۰۱۰» توسط کمیته ایرانی ICC به کارشناسان حمل و نقل و بیمه باربری

سومین سمینار آموزشی «اینکوترمز ۲۰۱۰» ویژه کارشناسان حمل و نقل و بیمه باربری توسط کمیته ایرانی اتاق بازرگانی بین المللی (ICC) و با حضور "محمد صالح ذوقی" مدرس بین المللی این رشته و مدیر ارشد خدمات مشورتی کمیته ایرانی ICC و "ملک رضا ملک پور" عضو کمیسیون حمل و نقل و پشتیبانی کمیته ایرانی ICC و دبیر کمیته تعیین برنامه پنج ساله دریایی، روز سه شنبه ۱۰ خرداد ماه سال جاری در سالن اجتماعات طبقه هشتم اتاق ایران برگزار گردید.

«محمد صالح ذوقی» در مقدمه سخنان خود گفت: «مقررات اینکوترمز به بررسی و روشن شدن ۳ اصل مهم می پردازد که عبارتند از هزینه ها (Costs)، وظایف قراردادی (Contractual Obligations) و نقطه انتقال مسئولیت (Transfer of Risk)». وی با اشاره به کاربرد اینکوترمز، خاطرنشان کرد: «اینکوترمز مجموعه ای از مقررات بین المللی برای تفسیر اصطلاحات رایج مورد استفاده در تجارت بین المللی است تا از چندگانگی تفسیر این اصطلاحات در کشورهای مختلف جلوگیری شود و از جمله کاربردهای مهم آن، تعیین حقوق و وظایف قراردادی خریدار و فروشنده و نحوه تقسیم هزینه ها و تعیین نقطه انتقال مسئولیت از فروشنده به خریدار است.» وی تأکید کرد: «اینکوترمز فقط به وظایف و مسئولیت های طرفین قرارداد فروش اشاره می کند و ارتباطی به مسایل حقوقی و بانکی ندارد.» محمد صالح ذوقی در ادامه سخنان خود به تفصیل، سابقه و نکات مطرح در مقررات اینکوترمز را با بیان تحلیلی بر مبنای اینکوترمز ۲۰۱۰ برای شرکت کنندگان تشریح کرد.

کاربرد اینکوترمز، سابقه اینکوترمز در بازرگانی بین المللی، کمک اینکوترمز به طرفین قرارداد، اینکوترمز چه کارهایی را نمی تواند انجام دهد، هزینه های مستتر در اجرای یک قرارداد، وظایف و تعهدات فروشنده و خریدار بر اساس اینکوترمز، بازبینی کالا و تفاوت آن با بازرسی از دیدگاه اینکوترمز، حمل و نقل و اینکوترمز ۲۰۱۰، بیمه و اینکوترمز ۲۰۱۰، بسته بندی از دیدگاه اینکوترمز، انتخاب اصطلاح مناسب و ارتباط آن با اعتبار اسنادی (Incoterms and LC) و خلاصه ای از مبانی یازده گانه اینکوترمز ۲۰۱۰ و مقایسه آن با گروه های چهارگانه (C-D-E-F) اینکوترمز ۲۰۰۰، رئوس برخی از مهمترین مباحث مطرح در این سمینار را به خود اختصاص داد. در بخش دوم این سمینار، «ملک رضا ملک پور» با توضیح یک مطالعه موردی (Case Study) به تشریح نکات مطرح در کاربرد مقررات اینکوترمز و تفسیر اصطلاحات آن در اجرای این مقررات، پرداخت. در پایان، جلسه پرسش و پاسخ برگزار شد.

## تحلیلی بر قراردادهای فروش بین المللی آشنایی با نمونه قرارداد فروش بین المللی ICC (بخش پنجم)



نشریه شماره ۵۵۶ اتاق بازرگانی بین المللی

محمد صالح - ذوقی \*

zoghi@icc-iran.com

در ارتباط با شرایط تحویل (Delivery Terms) در قرارداد فروش رعایت نکات زیر الزامی است :

۱- در حال حاضر بر اساس آخرین بازنگری در مقررات اینکوترمز تحت عنوان " اینکو ترمز ۲۰۱۰ " طرفین قرارداد الزاماً باید یکی از اصطلاحات یازده گانه زیر را با توجه به نوع کالا، روش حمل و جابجایی کالا ، ویژه گیها و امکانات بارگیری و تخلیه در مبادی بارگیری و تخلیه انتخاب و در این بخش از قرارداد درج کنند.

۲- در صورتیکه روش حمل کالا از طریق جاده ، راه آهن ، هوایی و یا ترکیبی از روش های مذکور شامل حمل دریایی باشد معمولاً یکی از اصطلاحات زیر استفاده می شود :

- تحویل در محل کار فروشنده..... EXW.
- تحویل به حمل کننده ..... FCA.....
- کرایه حمل تا مقصد پرداخت شده ..... CPT.....
- کرایه حمل و بیمه تا مقصد پرداخت شده ..... CIP .....
- تحویل در پا یانه حمل و نقل در مقصد ..... DAT.....
- تحویل در محل تعیین شده در مقصد ..... DAP.....
- تحویل پس از پرداخت عوارض گمرکی در مقصد..... DDP.....

۳- در صورتیکه روش حمل کالا از طریق دریا و از بندری در کشور فروشنده به یک بندر در کشور خریدار باشد الزاماً یکی از اصطلاحات زیر قابل استفاده است:

- تحویل در کنار کشتی در بندر بارگیری ..... FAS.....
- تحویل روی عرشه کشتی در بندر بارگیری ..... FOB.....
- ارزش و کرایه حمل تا بندر مقصد ..... CFR.....
- ارزش ، کرایه حمل و بیمه تا بندر مقصد ..... CIF.....

۴- توصیه میشود استفاده از اصطلاحات EXW-FCA-FAS-FOB در مواردی بکار گرفته شود که خریدار امکان استفاده از خدمات یک متصدی حمل یا فورواردر حرفه ای و آشنا به مسایل بارگیری و حمل در بندر یا محل بارگیری در کشور فروشنده بوده و از امکانات خوب در بندر مقصد هم برخوردار باشد .

۵- در صورت استفاده از این روش ، قیمت پیشنهادی فروشنده علی الاصول و با توجه به مفاد مقررات اینکوترمز ۲۰۱۰ شامل هزینه های زیر است :

- قیمت تمام شده کالا در کارخانه..... Cost of Goods
- هزینه های بسته بندی ..... Packing Charges
- هزینه های صدور کالا از کشور فروشنده ( بااستثنای اصطلاح EXW ) ..... Exportation Fees
- هزینه تهیه اسناد حمل ..... Documentation Fees
- هزینه های بارگیری ، در صورت استفاده از اصطلاحات FCA /FOB ..... Loading Charges

۶- با توجه به روشن نبودن نوع بسته بندی در مقررات اینکو ترمز توصیه میشود خریدار قبل از اعلام قیمت توسط فروشنده ، نوع بسته بندی دقیق و مناسب را با توجه به نوع کالا و امکانات و ویژه گیهای بنادر یا محل بارگیری و تخلیه کالا مشخص نموده و به فروشنده اعلام نماید و در قرارداد فروش نیز نوع بسته بندی را درج نماید تا بعداً مشکلی با فروشنده نداشته باشد.

یادآوری می نماید که بسته بندی نا مناسب و ضعیف بیشترین نقش را در خسارت های بین راه و بویژه خسارت کالا در عملیات بارگیری و تخلیه دارد و لذا لازم است که مورد توجه خریدار قرار گیرد.

توصیه کارشناسان به وارد کننده و خریدار در ارتباط با انتخاب نوع بسته بندی کالا استفاده از مشاوران آگاه به مسایل حمل و نقل و عملیات بارگیری و تخلیه است.

۷- در صورت استفاده از اصطلاحات CPT-CIP-CFR-CIF-DAT-DAP-DDP که فروشنده موظف به انعقاد قرارداد حمل و پرداخت کرایه حمل تا مقصد است هزینه های زیر نیز علاوه بر موارد مذکور در بند ۵ در قیمت پیشنهادی پیش بینی شده است:

- کرایه حمل از مبدا تا مقصد..... Freight Charge
- هزینه های بابجایی کالا در ترمینالهای حمل ..... Terminal Handling Charges(THC)
- هزینه های تخلیه (در صورتیکه در قرارداد حمل پیش بینی شده باشد )..... Loading Charge
- عوارض گمرکی در کشور خریدار در صورت استفاده از اصطلاح (DDP)..... Custom Duties

ادامه دارد ...

\* مدیر ارشد خدمات مشورتی کمیته ایرانی ICC



## معرفی نشریات جدید کمیته ایرانی ICC:

### کتاب "مجموعه مقررات اتاق بازرگانی بین المللی برای حل و فصل اختلافات تجاری"



کتاب "مجموعه مقررات اتاق بازرگانی بین المللی برای حل و فصل اختلافات تجاری"، ترجمه «دکتر محسن محبی» و «الهام انیسی» از سوی کمیته ایرانی ICC چاپ و روانه بازار کتاب شد. این کتاب مشتمل بر مجموعه قواعد شیوه های جایگزین برای حل اختلاف (همراه با راهنمای ADR)، قواعد کارشناسی، قواعد حل و فصل اختلافات ناشی از ابزارهای بانکی اسنادی و قواعد هیأت های حل اختلاف است.

حل و فصل اختلافات و دعاوی تجاری در اتاق بازرگانی بین المللی (ICC) جایگاه خاصی دارد و باید آن را در شمار ویژگی های اصلی ICC دانست. نظام داوری اتاق بازرگانی بین المللی که از سال ۱۹۲۳ راه اندازی شده، امروزه پیشگام داوری تجاری در سطح بین المللی است. اما تنوع و تحول در روابط و قراردادهای تجاری و استفاده از شکل های جدید معاملات و قراردادهای باعث شده که نوع و ماهیت اختلافات تجاری نیز تنوع و گستردگی بیشتری پیدا کند که حل و فصل آنها نیز مستلزم شیوه ها و روش های خاص و متنوع می باشد.

اتاق بازرگانی بین المللی از این مهم غافل نبوده است و متناسب با این تحولات، روش های گوناگون حل اختلافات تجاری را تدارک دیده و برای آنها قواعد لازم را تهیه و تدوین کرده است. روش هایی مانند ارجاع امر به کارشناس، روش های جایگزین برای حل و فصل دعاوی (موسوم به ADR)، هیأت های حل اختلاف برای قراردادهای پیمانکاری و امثال آنها از جمله شیوه های جدید حل اختلافات تجاری است که اتاق بازرگانی بین المللی برای هر یک از آنها مقررات و قواعدی را تنظیم و منتشر کرده است.

کتاب حاضر، مجموعه ای از مقررات اتاق بازرگانی بین المللی برای حل و فصل دعاوی و اختلافات تجاری است که به زبان فارسی ترجمه و منتشر شده است. پیش از این، قواعد داوری اتاق بازرگانی بین المللی همراه با شرح آن توسط «دکتر محسن محبی» به فارسی ترجمه و از سوی کمیته ایرانی ICC منتشر شده بود. اینک با ترجمه و انتشار سایر مقررات اتاق برای حل و فصل اختلافات تجاری، مجموعه کاملی از مقررات اتاق بازرگانی بین المللی در زمینه خدمات حل و فصل اختلاف در اختیار جامعه تجاری و نیز اساتید، وکلا و حقوقدانان کشور قرار می گیرد.